DOI: 10.3969/j.issn.1672-8874.2012.03.032

研究生科技英语教学模式改革探索

陶文芳
(湖南农业大学 经济学院，湖南 长沙 410128)

[摘 要] 以农林经济管理专业研究生为例，通过对科技英语教学的特点、需求及现状进行分析，提出以培养学生综合素质为目标，采取以兴趣培养为中心的“听、说、读、写”四位一体的多元化全新科技英语教学模式，取代以科技类英汉互译及阅读材料为中心的传统教学模式。

[关键词] 科技英语；教学模式；研究生
[中图分类号] G642.0 [文献标识码] A [文章编号] 1672-8874(2012)03-0102-02

Research on EST Teaching Mode Reform for Graduate Student

TAO Wen-fang
(*College of Economics, Hunan Agricultural University, Changsha* 410128, *China*)

Abstract: This research mainly focuses on EST teaching mode reform for graduate students of agricultural and forestry economic management. The EST characteristics, requirements, and the status quo are analyzed. The goal of cultivating the students' comprehensive quality is put forward. " Listening, speaking, reading, and writing " in EST course replace the traditional teaching mode of translation and reading.

Key words: English for science and technology; teaching mode; graduate

科技英语（English for science and technology，EST）是专门用途英语的一个重要分支，是科技工作者在英语传递科技信息的过程中逐渐形成的一种语言。[1]研究生阶段，科技英语作为一门重要的应用课程，有着语言学习和专业学习的双重作用，目的是培养研究生用英语研究英文文献和技术资料的能力。科技的发展大力促进了经济发展，推动了社会进步，带来了人才需求的变化。科技英语课程作为公共英语的补充和提高，已作为研究生英语教学的重要内容，该课程的设置已成为培养高水平复合型人才必不可少的培养环节。

一、农林经济管理专业研究生英语需求和现状分析

农林经济管理专业研究生作为应用型高级管理人才的培养，应具有扎实的现代经济理论和管理理论基础，熟悉国内外先进的管理方法和手段，具有独立分析和解决实际管理问题能力的高级管理人员。因此，要求本专业学生熟悉和了解经济学及管理学的常见词汇和常用表达方式，具有一定的英语语言背景。经济管理领域的教育国际化及信息化的不断深入，国际会议和讲座在各大院校出现的频率明显增多，交流能力的重要性日渐显著，科技类信息的获取从原来的平面媒体向多媒体立体化扩展，导致科技英语的应用也从原来单一的“读”向“听、说、读、写、译”各个方面延伸，这又要求本专业的学生需要具备较为全面的英语综合素质。作为农林经济管理专业研究生英语课程，科技英语课程设置的目的主要是为了使学生通过科技英语将专业学习与基础英语有机结合，能够运用英文工具进行文献查阅、论文撰写及英文汇报，提升学生整体英语运用水平，进行专业研究和交流。通过问卷调查及访谈形式进行调研，本专业研究生在英文科技讲座、纯英语视听材料等场合存在一定程度的理解困难，如无法与演讲者进行沟通及无法理解演讲内容等问题。通过分析，主要原因是本专业学生知识面狭窄，对专业英语掌握不够，英语交流能力有限，欠缺沟通意识。由于长期受到中国英语教育传统指导思想影响，以阅读理解科技类英文材料为中心的教学方法仍是当前大部分科技英语教学所采用的主要方法。这类方法强调通过阅读及翻译来提高学生科技英语水平的教学模式，难以达到现今研究生科技英语学习的基本目标，无法适应时代对于复合型人才英语综合素质的要求。总之，科技类语言应用的广泛化和多样化，迫使传统科技英语课程的教学模式需要改革，引导学生提高自身英语综合素质。

二、科技英语课程教学改革策略

如何培养学时兴趣，是研究生科技英语教学中的首要任务。研究生阶段，学生学习目的明确，但英语学习较为被动，水平难以有较大提高，这无形中影响了研究生整体

[收稿日期] 2012-07-02
[作者简介] 陶文芳（1981-），女，安徽宣城人，湖南农业大学经济学院讲师，博士。

学术水平。英语作为一种语言，最终目的是能够熟练运用，即“说”和“写”。由于课时及授课者水平的限制，科技英语阅读材料中大量的专业词汇和复杂的语法结构，无法让学生在短时间内掌握，枯燥的汉英互译及阅读材料只会使学生离英语越来越远。因此，激发学生学习兴趣，使其明白科技英语学习的重要性，主动接近英语，并不断积累，提高英语综合素质，才有可能在复杂的科技英语环境中运用好英语。以培养学生综合素质为目标，结合科技英语需求现状，采取以兴趣培养为中心的“听、说、读、写”四位一体的多元化教学模式创新，取代传统的以科技类英汉互译、句子结构讲解及阅读材料为中心的单一教学模式，具体措施如下：

（一）听力

改变以往以答题来检验听力教学效果的方法，以真正提高学生听力水平为目的进行训练。研究生一般具备相应的专业知识，以国外优秀大学专业课视频材料为中心进行训练，例如斯坦福大学、耶鲁大学及哈佛大学经济管理课程为教材，每次训练时间大约 10 分钟。[2] 讲授者在本单元开始前对涉及内容进行初步讲解，使学生对材料的主题有所了解。首先初听，隐藏视频内容，根据学生对主旨性问题的回答，了解学生对材料的认识程度；第二步，播放视频，视频配有英文字幕，学生结合英文字幕理解课程内容；第三步，播放中英文字幕，学生将进行内容理解匹配，自我修正和学习。

（二）口语

传统科技英语教学缺乏口语训练，本模式采用演讲及课堂跟读的方式来训练学生口语综合表达能力。演讲方式主要做法如下：课程教学初期布置本学期的任务，即搜集整理本研究方向近 3 年来英文文献 8 - 10 篇，通过阅读整理并完成一篇综述，在本学期期末学生以幻灯片形式进行 10 分钟左右的演讲。课堂跟读主要做法如下：学生课堂回答问题及个别朗读，由教师纠正发音，针对中国人英语发音缺陷，带领全班同学跟读。

（三）阅读

由于课程实际课时安排限制，阅读训练基本安排在课后进行。主要做法是最终将通过阅读掌握的内容以口语形式表达为目标：即要求学生通过学习外文文献的检索方法，在权威期刊上下载本专业或者研究方向的最新论文。在认真阅读一定数量的论文之后，写出综述。通过此种方法训练，学生一方面掌握了英文科技论文的检索方法，另一方面研究了本领域的最新研究动态。带着目的阅读，使阅读效果更佳。

（四）写作翻译

同阅读理解，此部分训练基本安排在课后进行。主要做法如下：精选与本专业领域相关的国外高水平论文节选材料让学生进行翻译，扩充其知识面并初步培养其翻译科技类论文的能力；写作方面增加科技类应用文（英文简历、英文求职信件、研究计划等），让学生掌握科技应用文的表达方式与格式规范，为今后的工作或者进一步留学深造积累经验。

（五）教学评价

教学模式改革，评价方法同时与之匹配，才能使整体教学设计达到预期目标，并使教学效果最大化，真正提高学生英语综合素质。目前，我校农林经济管理专业科技英语考察形式做法如下：教学互动部分占 50%，即课堂演讲部分占 35%，课后作业占 15%，主要考察学生对互动部分的掌握情况，重在考查能力，考查点为学生的口语能力、听说能力；闭卷考试占 50%，主要考查学生对本专业内容的掌握情况，考查点为专业词汇、科技类基础知识、科技短文翻译等。“听、说、读、写”四位一体的全新教学模式进入教学设计和学生课堂，以全面提高学生英语综合素质为目标，是我校农林科技英语教学改革的重要组成部分。

三、结束语

学习语言的目的在于交流，能够达到自如地用英语进行沟通是英语学习者共同的目标。要想真正提高英语综合水平，“听、说、读、写”四位一体创新模式的联合训练必不可少，每个部分在科技英语学习中都十分重要并且密不可分。创新模式中听说训练要求的读写能力反应时间相比较传统模式而言更短，课堂环境更加贴近真实的语言交流场所，多媒体等新的教学手段也会使学生专注于训练材料本身。通过对农林经济管理专业研究生该课程教学改革两年后跟踪调研发现，学生学习兴趣普遍提高，对于这门课的学习态度也较往届研究生有所转变，课堂气氛活跃，课堂互动环节深受欢迎。研究生科技英语教学模式创新成功地为学生营造了局部英语应用环境，创立了与传统科技英语教学区别明显的实用型教学风格，教学效果基本达到了预期目标，提高了研究生英语学习的兴趣，一定程度上改变了他们被动、被迫学习英语的思维模式及习惯。但是，学生作为教学主体的作用永远都无法忽视，讲授者只能起到引导和监督作用。[3] 学习者要想掌握一门语言，尤其是到了语言运用阶段，将勤学苦练与学习方法相结合，充分发挥学生主观能动性才有可能使科技英语课程的教学效果达到最优，在不断实践中总结经验，提高实战水平，使科技英语真正成为研究生阶段学生工作和学习中的得力工具。

[参考文献]

[1] 段平. 高级科技英语教程[M]. 开封：河南大学出版社，1998：50 - 51.

[2] http://open.163.com/.

[3] 冯增俊，陈时见，项贤明. 当代比较教育学[M]. 北京：人民教育出版社，2008：109 - 113.

（责任编辑：卢绍华）